ДЕРЖАРХІВ
Сумської області
Фонд № Р-7641
Опис № 13
Архівний № 1042

Управління СБУ
по Сумській області

Фильтрационное

ДЕЛО № 41873

Бельская
Надежда Николаевна

Начато 15 февраля 1947 г.
Окончено 8 июля 1955 г.
на 8 листах

ДЕРЖАРХІВ
Сумської області
Фонд № Р-7641
Опис № 13
Архівний № 1042

Ет 8114 х дф

С честью выполнить обязате

Решительно повысить уро уборкой урожая

БОЛЬШЕВИКИ УКРАИНЫ ОБСУЖД

★ ★ ★

Собрание партийного актива Херсонской облас

В работе собрания принял участие секретарь ЦК КП(б)У тов. Н. С. ПАТОЛИЧЕВ

ХЕРСОН. (РАТАУ). Состоялось собрание областного партийного актива. С докладом об итогах XVI Пленума ЦК КП(б)У выступил секретарь обкома партии тов. Федоров. В трудных условиях нынешней весны, при огромной помощи, оказанной союзным правительством и великим Сталиным Украине и, в частности, Херсонской области, значительная часть колхозов и совхозов области провела весенний сев в сжатые сроки и на высоком агротехническом уровне.

Воодушевленные постановлениями февральского Пленума ЦК ВКП(б) и мартовского Пленума ЦК КП(б)У о под'еме сельского хозяйства в послевоенный период, колхозники показывают сейчас образцы самоотверженного труда.

Многие колхозы намолачивают по 14—18 и даже 20 цнт. озимой пшеницы с гектара. Об этом рассказали в своих выступлениях секретарь Генического райкома КП(б)У тов. Александров, Ново-Воронцовского — тов. Скубко, председатель исполкома Ивановского райсовета депутатов трудящихся тов. Рванов, директор совхоза «Красный партизан» тов. Пианчковский и другие.

Однако докладчик и выступавшие в прениях мало критиковали недостатки в работе партийной организации. Районы области вступили в массовую уборку урожая. С первых дней образовался разрыв между косовицей, скирдованием, обмолотом и сдачей хлеба государству. В области скошено 62 тыс. гектаров, обмоло только 14 тыс., а вывезено зер 1.274 тонны.

Сейчас установлено много с недоделок. Не все молотилки об двигателями и приводными ремня гие глубинные зернохранилища н к приему хлеба, не закончены р клеймление весов и т. п.

На собрании партийного актива выступил секретарь ЦК КП(б)У т Патоличев.

Собрание партийного актива развернутое постановление об убо жая и заготовке сельскохозяй продуктов.

Пленум Харьковского обкома КП(б)У

ХАРЬКОВ. (Корр. «Правды Украины»). Состоялся пленум Харьковского обкома КП(б)У, обсудивший доклады председателя исполкома областного Совета депутатов трудящихся тов. Волошина об уборке урожая сельскохозяйственных культур в 1947 году и секретаря обкома КП(б)У тов. Чуреева о заготовках хлеба и других сельскохозяйственных продуктов из урожая 1947 года.

Осуществляя решения февральского Пленума ЦК ВКП(б) и мартовского Пленума ЦК КП(б)У, колхозы Харьковской области добились первых значительных успехов в деле под'ема сельского хозяйства. Весенний сев в большинстве районов проведен на высоком агротехническом уровне в самые сжатые сроки. Яровой пшеницы посеяно в области на 43 тысячи гектаров больше, чем в прошлом году. По этой культуре превзойден уже довоенный уровень. Значительно расширены площади свекловичных плантаций и других технических культур.

В области началась уже выборочная косовица. Многие колхозы Близнецовского, Лозовского и Барвенковского районов начали уборку хлебов. Между тем, далеко не все районы области готовы во всеоружии начать массовую уборку. План ремонта жаток выполнен в Алексеевском районе только на 78 процентов, в В.-Бурлукском районе — на 75 проц., в Печенежском — на 81 процент. Молотилок отремонтировано в Балаклеевской МТС 53,8 проц., в Гусаровской — 56,6 проц., Купянской — 56,5 процента. Не выполнен план ремонта комбайнов в Волоколодезянской и Топольской МТС. Характерно, что в подготовке к уборочной отстают именно те МТС и районы, которые тянули область назад и на предыдущих этапах сельскохозяйственных работ. Это еще раз подтверждает, что обком КП(б)У и исполком областного Совета не добились коренного улучшения руководства всеми отстающими МТС и районами.

У некоторой части руководителей колхозов и даже районов, как, например, Красноградского района, появились тенденции преуменьшить размеры урожая, чтобы потом оправдать потери. Пленум решительно осудил эти вредные настроения.

— Решения июньского Пленума ЦК КП(б)У, указания тов. Л. М. Кагановича, — сказал тов. Чураев, — требуют от нас, чтобы весь урожай был убран без потерь, чтобы план хлебосдачи был выполнен досрочно. И мы этого должны добиться во что бы то ни стало.

По инициативе секретарей райкомов передовых районов области: Близнецовского — тов. Турбая, Краснокутского Руденко, Богодуховского — тов. ского выступавшие на пленуме тщательные подсчеты, показываю можность выполнить план хлебосд августа — 4-й годовщине осво Харьковщины.

Область вступает в уборку с материальными техническими стями, чем до войны. Но если выработку каждым комбайнером, стом молотилки, косарем, то м физического увеличения числа ма понять выполнение плана хлебо к 23 августа.

— Трудящиеся Близнецовско она, — сказал секретарь райкома тов. Турбай, — дали слово Сталину вырастить озимой пше 120 пудов с гектара на площади гектаров, а получим мы такой ур площади 6.000 гектаров.

Секретарь Харьковского горкома тов. Погорелов рассказал о помощ рую оказывает индустриальный колхозному селу.

Всего выступило в прениях 24 ка. Пленум принял развернутые ции, в которых единодушно о принял к неуклонному исполнени ния июньского Пленума ЦК КП(б)

Собрание Житомирского областного партийного актива

ференция лла

ет на другие вопросы Маршалл сообщение о том, что он пригла- на в США для обсуждения поло- углем. Он сказал, что ему нечего ь о предложении Международного инансировать развитие Рура. Мар- казал, что в ближайшее время бу- ашен план в отношении промыш- и западной зоны Германии, состав- по новым принципам.

сь беспокойства Австралии по по- риведенного в докладе Макартура передать ответственность за уп- е фосфатной промышленностью на Ангаур японцам, Маршалл заявил, оты будут и в дальнейшем вестись посредственным наблюдением штаба ура.

алл сделал заявление по поводу ия 27 июня десяти сотрудников твенного департамента согласно из разделов закона об ассигнова- 1947 год, уполномочивающего твенного секретаря предпринимать льные действия «в тех случаях, тересы правительства позволяют

бщил о своем обращении в феде- бюро расследований предоставить твенному департаменту приоритет ерке служащих федерального пра- а на основании административ- оряжения президента от 22 марта. рос, была ли предоставлена воз- десяти уволенным сотрудникам ся, чтобы ответить на обвине- шалл заявил, что согласно усло- на об ассигнованиях официаль- ора не требуется.

совета ППС

тившейся вокруг ПСЛ реакции. доверие широких масс и получил тво голосов на выборах. ПСЛ — об'единенной реакции — понесла , в результате чего власть на- сключительно в руках демократи- ртий.

образом, была утверждена победа одной демократии в Польше и основы для стабилизации полити- экономических отношений».

люции подчеркивается, что «еди- т рабочих партий и сотрудничест- лагеря являются необходимыми для борьбы против фашизма и о одновременно и для реализа- ественных, политических и эконо- реформ».

й совет предложил центральному ельному комитету ППС созвать м году с'езд партии.

роект о трехлетнем ния

и на законопроект, пытаясь про- вить крестьянство рабочему клас- ть клин между двумя рабочими Выступившие на заседании пред- других парламентских партий

В Национальном собрании Франции

ПАРИЖ, 3 июля. (ТАСС). Как показали последние события, правительство Рамадье прежде всего озабочено тем, чтобы любыми средствами не допустить участия в правительстве коммунистов. Это толкает социалистов, «Об'единенных левых республиканцев» и МРП («Народно-республиканское движение») на компромисс, чтобы обеспечить Рамадье большинство голосов в Национальном собрании. Примером такого компромисса является, в частности, позиция социалистической парламентской группы, которая дважды отказалась от предложенной ею резолюции по вопросу о доверии правительству. В первоначальном проекте резолюции излагалась экономическая программа правительства. Социалистическая группа внесла некоторые изменения в проект резолюции, однако и по второму проекту не было достигнуто соглашения. Тогда, после совещания парламентских групп, было решено предложить от имени социалистической парламентской группы МРП и «Об'единения левых республиканцев» резолюцию, не дающую никакой программы, а просто одобряющую экономическую политику правительства и выражающую доверие. Жак Дюкло заметил по этому поводу: «Один король когда-то сказал, что Париж стоит обедни, сегодня вы говорите, что правительство стоит отказа от двух резолюций».

Отмечают, что сам факт изменения предложенной резолюции говорит о существовании разногласий между группами парламентского большинства. Сведение резолюции к простому одобрению политики правительства вызвано желанием обойти острые вопросы, по которым неизбежно возникнут разногласия. Радикалы категорически протестуют против проведения политики «дирижизма». С другой стороны известно, что Национальный совет МРП высказался против пересмотра зарплаты, в то время, как руководящий комитет социалистической партии считает необходимым провести его.

На вчерашнем заседании Национального собрания Жак Дюкло выступил с изложением позиции коммунистической партии. Дюкло потребовал прекратить сползание вправо, заставить платить богачей, создать правительство, которое будет отражать интересы и учитывать роль рабочего класса в стране. Нынешнее правительство, сказал Дюкло, не способно защищать республику.

Антиреспубликанский заговор во Франции

ПАРИЖ, 3 июля. (ТАСС). Французские власти продолжают расследование в связи с раскрытием антиреспубликанского заговора. Произведены новые аресты. В частности, арестованы некий Альбер Гарсини и Луи Амери. Первый—владелец бара, присутствовал на сборищах заговорщиков в замке графа де Вюльпиана и участвовал в разработке плана нападения на банки и почтовые отделения. Второй—коммерсант, он является членом нелегальной организации, в которую был вовлечен руководителем ее—графом де Мервель. Арестован редактор подпольной реакционной газеты «Резо»—Макс Виньон, который заявлял в этой газете, что подпольная организация об'единяет бывших членов организаций «Боевые кресты», «Аксьон Франсез», членов партии Деа, французских эсэсовцев, членов «Французской народной партии», которую возглавлял Дорио.

К заговору причастны многие военные деятели Франции. Как уже сообщалось, арестован генерал Гийодо. Сегодня допрашивали генерала Мерсона. Большое впечатление произвело сообщение о том, что генерал де Лармина отстранен от должности генерального инспектора колониальных войск.

Газета «Юманите» выражает подозрения относительно причастности к этому делу генералов Кенига и Бетуара. «Народу трудно понять, — пишет газета, — почему их немедленно не подвергнут допросу». Газета напоминает, что эти генералы были по указанию генерала де Голля назначены на свои посты бывшим военным министром деголлевского правительства Дьетельмом. «Было бы глубочайшей ошибкой, — продолжает «Юманите», — рассматривать это дело лишь как военный заговор, вне связи с развитием политической обстановки в нашей стране. Налицо крупнейшее об'единение реакционных сил, значение которого нельзя отрицать».

В Верховном комитете по разделу Индии

ДЕЛИ, 2 июля. (ТАСС). Верховный комитет по разделу Индии под председательством вице-короля утвердил 1 июля следующие основные принципы разделения индийской армии: решено, что с 15 августа Индийский союз и Пакистан должны иметь под своим контролем и на своих территориях свои собственные войска, которые состояли бы соответственно и преимущественно из немусульман и мусульман.

ДЕЛИ, 2 июля. (ТАСС). Законодательные собрания Бенгалии и Пенджаба приняли решение о разделе этих провинций, и сейчас в них созданы комитеты по разделу, а также комиссии по демаркации границ. В Пенджабе в оппозиции находятся только сикхи и их партия «Акали» добиться об'явления ее «свободным городом».

Законодательное собрание Синда большинством голосов решило присоединиться к Пакистану. 29 июня такое же решение приняла Джирга Белуджистана (Совет старейшин племен). Таким образом, еще не решена судьба только Северо-Западной пограничной провинции и района Силхэт. Референдум в Северо-западной пограничной провинции и в районе Силхэт намечено провести 6 июля. В Северо-Западной пограничной провинции Мусульманская лига ведет неустанную ежедневную агитацию среди патанов за присоединение их к Пакистану. В ответ на это патаны, поддерживаемые конгрессом, требуют создания независимого госу-

в список включен

2

Заполняется оперативным сотрудником проверочно-фильтрационной комиссии—со слов проверяемого.

АНКЕТА

на гражданина СССР, возвратившегося в СССР через Сов. Польскую границу

1. Фамилия, имя, отчество. Если фамилия, имя, отчество изменены, то когда, почему и какую фамилию носил до изменения.	Бельска Надежда Николаевна
2. Год, месяц и число рождения.	29 мая 1927
3. Место рождения (республика, край, обл., район, село по новому адм. делению).	г. Ромны, Сумская Обл.
4. Последнее место жительства и адрес: а) до начала войны или призыва в армию, б) до убытия за границу.	г. Ромны, Сумская обл. ул. Ременцы 47 — " —
5. Национальность, родной язык, каким иностранным языком владеет, в какой степени.	Украинка, украинский, русский
6. Партийность. В какой организации состоял до оккупации (плена)	б/ партийная
7. Где находятся парт., комсомольские документы (когда, куда, кому сдал, порвал, отобраны оккупантами, где, кем).	
8. Образование, когда, где учился, что окончил.	Окн. 2я укр. шк. г. Ромна
9. Профессия, специальность.	Партниха Инпощив г. Ромны
10. Судимость при Сов. власти (кем, когда, за что и мера наказания).	Со слов не судима

11. Сведения о трудовой деятельности до оккупации или призыва в Красную армию начиная с 1939 г.:

Даты		Название учреждения, предприятия	Должность, выполняемая работа	Адрес учреждения, предприятия (республ., край, обл., район, село)
Поступления	Увольнения			
1939	1941	2я укр. школа	ученица	г. Ромны, Сум. Обл.

12. Отношение к воинской службе (род войска, последнее звание, кадровый или призван во время войны, когда и каким военкоматом).	Не военнообязанная
13. Участие в боевых операциях (где, когда, в составе каких частей, был ли ранен, контужен). Награды за боевые операции.	не принимала.

14. Прохождение службы в Красной Армии с 1939 г.:

Даты		Название (номер) части (в состав какого соединения и фронта входила часть,	Должность. звание	Местонахождение части
Зачисления	Отчисления			

15. Где, когда и при каких обстоятельствах попал в плен или окружение.	
16. При каких обстоятельствах попал на оккупированную советскую территорию.	За неимением средств и не совершеннолетия.
17. Сколько раз, когда, где задерживался, допрашивался военными, полицейскими органами, гестапо на оккупированной советской территории, по каким вопросам. Если судился, каким судом, за что, срок наказания, где отбывал, кем и когда освобожден; каким другим репрессиям подвергался (сам и семья) со стороны оккупантов.	Не задерживалась и не вызывалась

18. Сведения о роде занятий и месте жительства на оккупированной советской территории:

Даты		Название учреждения, предприятия, фамилия предпринимателя	Должность, выполняемая работа	Адрес местожительства
Поступления	Увольнения			
		Не работала		

19. Когда и при каких обстоятельствах попал на территорию воюющих с СССР стран или оккупированную Германией страну (выяснить подробно, попал ли за границу в качестве военнопленного, мобилизованного или выехал добровольно).	В 1943. июня м-ца 19 дня была увезена в Германию насильно
20. Вызывался ли за границей на допросы, кем, когда, в связи с чем. Если судился, где, когда, каким судом, за что, срок наказания, где содержался, при каких обстоятельствах и когда освобожден.	На допросы не вызывалась не судилась

32

21. Сведения о роде занятий и месте жительства за границей:

Даты		Название учреждения, предприятия, фамилия предпринимателя	Адрес учреждения, предприятия (страна, окр., уезд, город, село)	Какую работу выполнял и где жил (точный адрес) и по каким документам
Поступления	Увольнения			
1943 июнь м-ц	1945	Работала у хозяина Крель	д. Кросбибра в Германии	с/х работы и жила в д. Кросбибра.

22. Служил ли в армиях, воюющих с СССР стран или других воинских антисоветских формированиях (указать в каких частях, когда, должность, звание).	Не служила
23. Кого из советских граждан знает как изменников Родине, предателей и пособников (указать фам., имя, отч., установочные данные и в чем выражалась их изменническая деятельность и где они сейчас находятся).	Не знает
24. Когда и при каких обстоятельствах вернулся в СССР или прибыл на границу СССР (одиночным порядком или в группе (с кем), явился добровольно или задержан, кем, когда).	В 1945 в апреле м-це была освобождена американскими войсками д. Кросбиран прибыла эшелоном с группой репатриантов

25. Сведения о семье и близких родственниках (отец, мать, жена, дети, братья, сестры) по последним известным ему сведениям (с указанием года, даты).

Фамилия, имя и отчество	Возраст	Степень родства	Постоянное место жительства и род занятий до войны	Где проживают (адрес) и чем занимаются (по последним данным), если выбыли с постоянного места жительства (куда), погибли, умерли, откуда ему стало это известно
1. Бельский Ник. Петр.	1882	Отец	г. Ромны ул. Ременцы 47	не работает
2. Бельская Евд. Ал.	1890	Мать	-"-	домохозяйка
3. Бельский Ник. Ник.	1925	Брат	-"-	Мельстрой Ромны статер.

26. Кто может подтвердить изложенное в анкете: а) за время пребывания в армии; б) за время пребывания на советской оккупированной территории; в) за время пребывания за границей; (указать фамилию, имя, отчество лиц, где они живут и чем занимаются).	Кащенко Вера Ив. Управдом Полусенко Анна Ив. домохозяйка
27. Что хочет опрашиваемый сообщить о себе дополнительно.	Z
28. Куда опрашиваемый хочет ехать (точный адрес) и что делать.	ни куда
29. Перечислить все имеющиеся у опрашиваемого документы, кем, когда они выданы и их №№.	паспорт III-ЭИ № 532159

ПРИМЕЧАНИЕ: Если некоторые вопросы анкетным путем не будут выяснены, о них проверяемый должен быть допрошен отдельно.

Место для фотокарточки

Дактилооттиск указательного пальца правой руки

Подпись опрошенного Бельская

Анкета заполнена „15" февраля 1947 г. в Роменским РО МГБ

проверочно-фильтрационном пункте МВД СССР

адрес пров.-фильтрац. пункта

Зам. Нач. РО МГБ капитан Михайлов

должность, звание и фамилия (разборчиво) допросившего

подпись

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

„20" декабря месяца 1948 г. из материалов проверочно-фильтрационного дела видно, что Бельская Надежда Николаевна в 1943 г. была угнана на работу в Германию, откуда возвратилась в 1945 г.

фамилия, инициалы

РЕШЕНИЕ: Бельскую считать профильтрированной, дело сдать в архив 1-го отдела УМВД Сумск. обл.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ ФИЛЬТР. КОМИССИИ: Нач. РО МВД Л.-НТ [signature] (Пуск)

должность, звание и фамилия (разборчиво) подпись

ЧЛЕНЫ КОМИССИИ: Зам. Нач. РО МГБ Кт-Ю [signature] (Михайлов)

должность, звание и фамилия подпись

Оп. упол. РО МВД мл. л. НТ [signature] (Олевский)

должность, звание и фамилия подпись

43

Регистрационный лист

на прошедшего регистрацию в лагере № 232 или СПП №
(ненужное зачеркнуть), дислоцирующегося в населенном пункте Франкфурт н/О.

1. Фамилия, имя, отчество	Бельска Надежда Николаевна
2. Год и место рождения 1927	сумская область город Ромны
3. Национальность Украинка	4. Образование 6 классов
5. Специальность	Не имеет.
6. Последнее постоянное место жительства и работа на территории СССР (для военнослужащих указывается наименование воинской части).	сумская область город ромны учащаяся
7. Состоял ли в ВКП(б) или ВЛКСМ	б/партийная
8. Почему оказался на территории другого государства	По мобилизации.
9. Подвергался ли арестам, допросам, задержаниям, штрафам со стороны немецких властей (когда, где и за что)	Не подвергалась
10. Содержался ли в спецлагерях противника и что там делал (указать наименование лагеря и адрес)	Не содержалась
11. Проходил ли службу в немецкой армии, полиции, отрядах, воинских частях, госпиталях строительных и иных батальонах, создававшихся противником; служил ли в немецких учреждениях, предприятиях, организациях (в каких, в качестве кого).	В Германии сего кроебибрау работала у Баура
12. Какие отобраны документы при регистрации	рабочая карточка
13. Где проживают близкие родственники, кто именно (указать точный адрес)	отец мать. сумская область город ромны
14. Куда следует на постоянное жительство	сумская область город ромны

Правильность данных мною сведений подтверждаю.

подпись: Бельска

Регистрационный лист заполнил

подпись: опер. уполномоч. [signature] /Вяткин/.

Регистрационный лист проверил:

Председатель регистрационной комиссии НКВД СССР

подпись: ст л-нт. [signature] /Кипко/.

Удостоверение о направлении на постоянное местожительство получил:

Бельска
(подпись регистрируемого)

Убыл из лагеря «——» _____ 194 г.

Архивное фильтр дело № 41873
пересмотрено в соответствии с приказом КГБ при СМ СССР № 00750
и оставлено для дальнейшего хранения в архиве в агентурном фонде
как находившегося в американской
зоне Германии
с отражением на оперативно-
справочном учете.
Пересмотрел майор Вторжинский
Карзашевский
Согласны:
Начальник отделения
Нач. 5 отд. УКГБ при СМ УССР
по Сумской обл.
майор Ясинченко.
„8" июля 1955 г.

Arbeitskarte für ..... Arbeitskräfte

aus den besetzten Ostgebieten

linker Zeigefinger



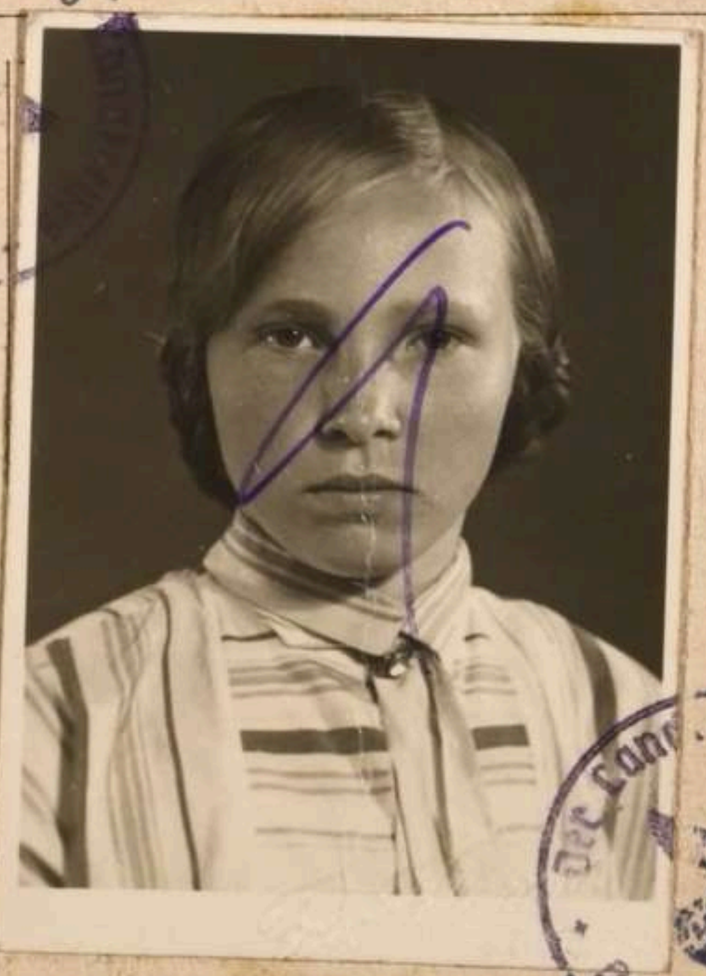
Raum für Fingerabdruck



rechter Zeigefinger

Gaa. Rh. M. 12. 43 50000 K/0176

(Unterschrift des Inhabers)



Der Landrat des Landkreises Oldenburg

Oldenburg

A. ~~Gr. B.~~

Arbeitskarte — Befreiungsschein*)

Gültig bis auf weiteres. Widerruf vorbehalten

Familienname: Belska

Vor(Ruf-)name: Nadeschda

Geburtsname bei Frauen: ———

Geboren am 29. 5. 1927 in Romny

~~männlich~~ weibl. ledig~~/verh./verw./gesch.~~

Staatsangehörigkeit: ungeklärt (Ostarbeiterin)

Volkszugehörigkeit: ———

Herkunftsland (eingereist aus): besetzte Ostgebiete

Heimatort: Romny

Kreis: Romenski

Wohnhaft: Gross-Bieberau
(bei Ausstellg. d. Befr.Sch.)

Beschäftigt als: Landw. Arbeiterin

Arbeitsbuch-Nr.: A 200/Di/416

Arbeitsstelle: Gg. Krell, Landwirt
Gross-Bieberau
Kreis Dieburg

Trpt-Nr.: ———

Im Inl. seit 30. 6. 43

Ausgestellt am 13. 3. 194 4

(Dienstsiegel)

Arbeitsamt
Darmstadt

*) Dem ausländischen Arbeiter/Angestellten auszuhändigen!

1. Фамилия Бельска

2. Имя Надежда

3. Отчество Николаевна

4. Год рождения 1927 5. Место рождения Сумская

об. г. Ромны ул. Ремизная 47.

6. Точное местожительство (адрес) до оккупации или до призыва в Красную Армию

Там-же

7. Профессия (специальность) учащаяся

8. Партийность б/п.

9. Национальность украинка

10. Гражданство СССР.

11. За границей был с 15.6 1943 г. по 22.4 1945 г.

12. В каких странах проживал и что делал Германия.

2. Кроc бибрау в с/х работая.

Точный адрес фильтрационного пункта

7

Село .....

Город .....

Область .....

Республика .....

Фильтрацию прошел

с ..... 19 г.

по ..... 19 г.

41873

Правильность записанных на меня сведений _____

подтверждаю Белоска

подпись

Иванов

фамилия составив него карточку

а) Решение фильтрационной комиссии _____

б) Выбыл 15. 7 1945 г. Сумской области

указать точный адрес, куда выбыл

г. Ромны ул. Решетняя - 47

на жительство: село, город, район, область, республика или направлен

в какой лагерь, тюрьму

в) Личное дело направлено « » _____ 194 г. при № _____

точное название органа НКВД НКГБ

г) Разные отметки _____

— Zur Beachtung —

Diese Arbeitskarte berechtigt nur zur Arbeit bei dem genannten Betriebsführer und wird beim Verlassen dieses Arbeitsplatzes ungültig.

Ця карта праці управнює до праці тільки у названого провідника закладу і тратить важність, коли покинути те місце праці.

Niniejsza karta pracy uprawnia do pracy tylko u wymienionego pracodawcy i traci ważność po opuszczeniu tego miejsca pracy.

Настоящая рабочая карточка дает право на работу только у поименованного работодателя и теряет силу с оставлением этого места работы.

Raum für Eintr[illegible]ingen des Wirtschaftsamts

Raum für V[illegible]merke des Arbeitsamts

Українська РСР	Украинская ССР
Управління комітету державної безпеки Української РСР	Управление комитета государственной безопасности Украинской ССР
по	по
СУМСЬКІЙ ОБЛАСТІ	СУМСКОЙ ОБЛАСТИ

"_____" _____ 198 г.

№ _____

гор. Сумы

ЗАВІРЯЮЧИЙ НАПИС

У даній справі пронумеровано 7 аркушів

сім

"20" 04 2026 р.

Посада

Підпис

Зак. 143

Арт. 1-С-3803-1.